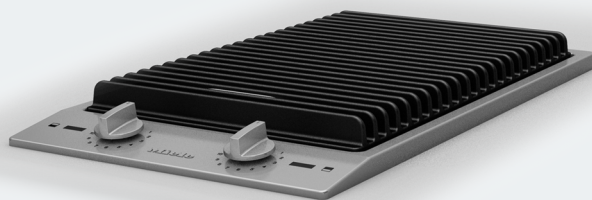


Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества Электрогриль барбекю



Обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу перед установкой, монтажом и вводом прибора в эксплуатацию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

Содержание

Указания по безопасности и предупреждения	4
Ваш вклад в охрану окружающей среды	13
Обзор	14
Гриль	14
CS 1312.....	14
CS 1322.....	15
Элементы индикации.....	15
Принадлежности, входящие в комплект	16
Первый ввод в эксплуатацию	17
Первая чистка модульной панели Combi	17
Первая эксплуатация модульной панели Combi.....	17
Таблица приготовления на гриле	18
Управление прибором	20
Подготовка к приготовлению на гриле	20
Включение.....	21
Выключение	21
Приготовление на гриле.....	21
Рекомендации	22
После приготовления на гриле.....	22
Функции безопасности	23
Устройство защиты от перегрева	23
Защитное отключение.....	23
Чистка и уход	24
Рамка/панель управления из нержавеющей стали	25
Поворотный переключатель.....	25
Решётка и контейнер для лавовых камней	25
Нагревательный элемент	26
Лавовые камни	26
Поддон гриля	26
Что делать, если	27
Дополнительно приобретаемые принадлежности	28
Указания по безопасности при встраивании прибора	30
Безопасные расстояния	31
Указания по монтажу	34

Размеры для встраивания	35
CS 1312.....	35
CS 1322.....	36
Встраивание нескольких модульных панелей Combi	37
Встраивание	39
Электроподключение	43
Сервисная служба	46
Сервисная служба.....	46
Типовая табличка.....	46
Гарантия	46
Сертификат соответствия	47
Условия транспортировки и хранения.....	47
Дата изготовления.....	47
Гарантия качества товара	48
Контактная информация о Miele	50

Указания по безопасности и предупреждения

Данный гриль отвечает нормам технической безопасности. Тем не менее, ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и монтажу, прежде чем вводить в эксплуатацию гриль. В ней содержатся важные указания по встраиванию, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения гриля.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

- ▶ Этот гриль предназначен для использования в домашних хозяйствах и подобных (бытовых) условиях размещения.
- ▶ Этот гриль не предназначен для использования вне помещений.
- ▶ Применяйте гриль исключительно в бытовых условиях для приготовления пищи и сохранения её в тёплом виде. Любые другие способы применения недопустимы.
- ▶ Лица, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять грилем, должны при его эксплуатации находиться под присмотром. Такие лица могут управлять грилем без надзора лишь в том случае, если они получили все необходимые для этого разъяснения. Они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией гриля.

Указания по безопасности и предупреждения

Если у Вас есть дети

- ▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к грилю, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться грилем без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией гриля.
- ▶ Не допускается проведение чистки гриля детьми без надзора.
- ▶ Присматривайте за детьми, находящимися вблизи от гриля. Не позволяйте детям играть с ним.
- ▶ Во время работы гриль нагревается и остаётся горячим ещё некоторое время после выключения. Не подпускайте детей близко к грилю, пока он не остынет настолько, что опасность получения ожога будет исключена.
- ▶ Опасность получения ожогов!
Не храните никакие предметы, которые могут представлять интерес для детей, в шкафах над или за грилем. Иначе у детей возникнет соблазн забраться на прибор.
- ▶ Опасность удушья! При игре с упаковкой (например, пленкой) дети могут завернуться в нее или натянуть на голову, что приведет к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- ▶ Следите за тем, чтобы дети не могли воспользоваться сливным краном и таким образом слить горячее содержимое гриля.

Техническая безопасность

- ▶ Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя. Такие работы могут проводить только специалисты, авторизованные Miele.
- ▶ Повреждения гриля могут угрожать вашей безопасности. Проверьте его на видимые повреждения. Никогда не пользуйтесь повреждённым грилем.
- ▶ Надёжная и безопасная работа гриля гарантирована лишь в том случае, если он подключён к централизованной электросети.
- ▶ Электробезопасность гриля гарантирована только в том случае, если он подключён к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения безопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить электропроводку.
- ▶ Параметры подключения (частота и напряжение) на типовой табличке гриля должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений прибора. Перед подключением сравните эти данные. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.
- ▶ Многоместные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте гриль к электросети с помощью таких устройств.
- ▶ Используйте гриль только во встроенном виде, чтобы гарантировать его надёжную и безопасную работу.
- ▶ Не разрешается эксплуатация гриля на нестационарных объектах (например, судах).

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Прикосновение к разъёмам, находящимся под напряжением, а также внесение изменений в электрическое и механическое устройство гриля, опасно для вас и может привести к нарушениям его работы.
Никогда не вскрывайте корпус гриля.
- ▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт гриля выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной фирмой Miele.
- ▶ Только при использовании оригинальных запчастей фирма Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.
- ▶ Гриль не предназначен для работы с внешним таймером или системой дистанционного управления.
- ▶ Если с сетевого кабеля удалена вилка или кабель не оснащён вилкой, гриль должен быть подключён к электросети квалифицированным электриком.
- ▶ При повреждении сетевого кабеля его замена должна выполняться специалистом по электромонтажу. Необходимо использовать специальный кабель, тип H 05 VV-F (с ПВХ-изоляцией). См. главу "Электроподключение".
- ▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключён от электросети. Прибор считается отключённым от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:
 - выключены предохранители на распределительном щите;
 - полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке;
 - сетевая вилка (при её наличии) вынута из розетки. Для того чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащён сетевой вилкой, беритесь за вилку, а не за кабель.

Указания по безопасности и предупреждения

▶ **Опасность поражения электрическим током!**

Не пользуйтесь грилем при дефектах или сразу же его выключите. Отключите его от электросети. Обратитесь в сервисную службу.

▶ Если гриль встраивается за мебельный фронт (например, дверцу), он может использоваться только при открытой дверце. При закрытой дверце возможен застой нагретого влажного воздуха. При этом могут быть повреждены сам гриль, окружающая мебель и пол. Закрывайте дверцу только после того, как погаснут индикаторы остаточного тепла.

Указания по безопасности и предупреждения

Правильная эксплуатация

- ▶ Во время работы гриль нагревается и остаётся горячим ещё некоторое время после выключения. Не дотрагивайтесь до гриля до тех пор, пока он не остынет.
- ▶ Предметы, расположенные вблизи включённого гриля, могут возгореться из-за высоких температур. Никогда не используйте гриль для обогрева помещений.
- ▶ Перегретый жир или масло, остатки пищи и жира на лавовых камнях могут воспламениться и стать причиной пожара. Никогда не оставляйте гриль без присмотра во время работы. В случае возгорания масла или жира ни в коем случае не пытайтесь загасить огонь водой. Сразу же выключите прибор и осторожно потушите пламя с помощью специального покрывала или влажного кухонного полотенца.
- ▶ Пламя может вызвать загорание жироулавливающих фильтров вытяжки. Никогда не проводите фламбирование (поджигание продуктов с использованием алкоголя) под кухонной вытяжкой.
- ▶ В закрытых консервных банках при их нагреве и кипячении возникает избыточное давление, вследствие чего они могут лопнуть. Не используйте гриль для нагрева и кипячения консервных банок.
- ▶ Если гриль чем-либо накрыт, то при его случайном включении или имеющемся остаточном тепле возникает опасность, что лежащий сверху предмет загорится, лопнет или расплавится. Никогда не накрывайте гриль чем-либо, например, декоративной крышкой, тканью или защитной плёнкой.

Указания по безопасности и предупреждения

▶ При включённом приборе, при его случайном включении или наличии остаточного тепла существует опасность, что металлические предметы нагреются. Другие предметы в зависимости от материала могут расплавиться или загореться. Не используйте гриль в качестве поверхности для хранения чего-либо. После использования выключите гриль!

▶ Вы можете обжечься горячим грилем. При любых работах у нагретого прибора защищайте руки, пользуясь рукавицами или прихватками. Используйте только сухие рукавицы или прихватки. Мокрые или влажные текстильные изделия лучше проводят тепло и могут вызвать ожоги горячим паром.

▶ Если вы используете электроприбор (например, ручной миксер) вблизи гриля, следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с горячим грилем. Может быть повреждена изоляция кабеля.

▶ Включайте гриль, только если радиатор сложен.

▶ Из-за перегрева может быть повреждена решётка. Для приготовления на гриле или для поддержания тепла не используйте чаши гриля, сковороды с рифлёным дном, кухонную посуду и пр., и никогда не накрывайте решётку во время работы (например, алюминиевой фольгой).

▶ При использовании гриля поддон всегда должен быть наполнен водой.

▶ При встраивании нескольких элементов панелей Combi: Горячие предметы могут повредить уплотнение промежуточной планки. Не ставьте горячие кастрюли или сковороды в области промежуточной планки.

Указания по безопасности и предупреждения

Чистка и уход

- ▶ Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки гриля пароструйный очиститель.
- ▶ Лавовые камни впитывают жир, который обычно капает при приготовлении на гриле. Чем темнее они становятся, тем больше жира они впитали. Лавовые камни, впитавшие много жира, могут легко воспламениться. Регулярно очищайте камни и своевременно меняйте их в соответствии с описанием в главе «Чистка и уход».

Принадлежности

- ▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При использовании других принадлежностей теряется право на гарантийное обслуживание.

Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.

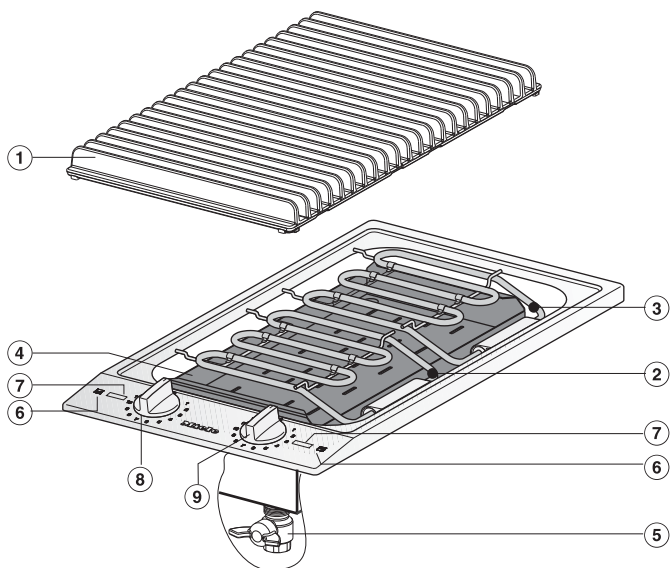


Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

Обзор

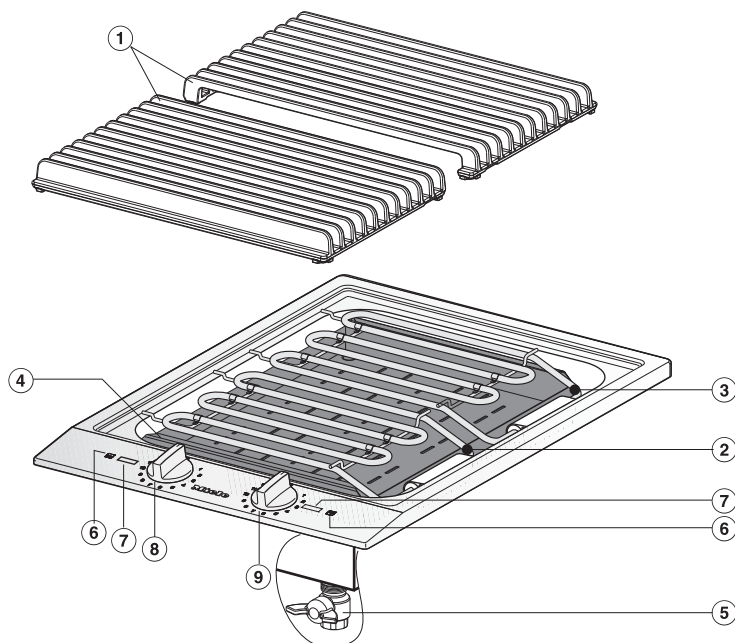
Гриль

CS 1312



- | | |
|---|---|
| ① Решётка для гриля | ⑥ Символы расположения нагревательного элемента |
| ② Передний нагревательный элемент гриля | ⑦ Элементы индикации |
| ③ Задний нагревательный элемент гриля | Переключатель для нагревательных элементов |
| ④ Контейнер для лавовых камней | ⑧ переднего |
| ⑤ Сливной кран | ⑨ заднего |

CS 1322



- ① Решётки для гриля
- ② Передний нагревательный элемент гриля
- ③ Задний нагревательный элемент гриля
- ④ Контейнер для лавовых камней
- ⑤ Сливной кран
- ⑥ Символы расположения нагревательного элемента
- ⑦ Элементы индикации
- ⑧ Переключатель для нагревательных элементов переднего
- ⑨ заднего

Элементы индикации



⑩

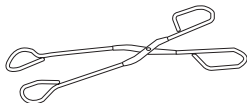
- ⑩ Индикатор работы

Обзор

Принадлежности, входящие в комплект

Лавовые камни

Щипцы для гриля

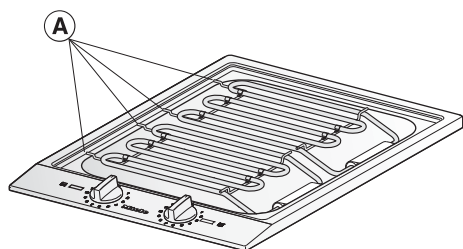


Щёточка для очистки



- Приклейте типовую табличку прибора (прилагается к комплекту документации) на специально предусмотренное для этого место в главе "Сервисная служба".
- Удалите защитную плёнку и наклейки, если они есть на приборе.

Первая чистка модульной панели Combi



- Удалите защитную плёнку **A** с нагревательного элемента и, при необходимости, защитную плёнку с прибора.
- Очистите поддон гриля и решётку с помощью горячей воды и средства для мытья посуды, затем высушите их (см. главу «Чистка и уход»).
- Протрите все поверхности влажной салфеткой, затем вытрите их насухо.

Первая эксплуатация модульной панели Combi

Металлические детали покрыты специальным защитным средством. Поэтому при вводе прибора в эксплуатацию в первый раз возможно образование запаха и пара.

Запах и возможные испарения не указывают на неправильное подключение или дефект прибора и не являются опасными для здоровья.

Таблица приготовления на гриле

Приготавливаемый на гриле продукт	⌚ [мин]
Мясо и колбаски	
Колбаски	6–8
Стейк-филе	4–10
Котлеты	12–16
Куриные окорочка	16–18
Отбивная из баранины	4–8
Печень	3–6
Шницель из индейки	8–10
Шашлык	14–18
Шницель	8–12
Свинные рёбрышки	15–20
Стейк на косточке	10–20
Рыба и морепродукты	
Форель	12–16
Креветки	2–4
Стейк из лосося	10–12
Скумбрия	10–12
Стейк из тунца	6–8
Овощи	
Баклажаны	6–8
Картофель в фольге, предварительно отварной	10–20
Шпажки с овощами	5–6
Кукуруза, предварительно отварная	5–8
Полоски паприки	2–3
Половинки помидоров	2–4
Фрукты	

Таблица приготовления на гриле

Приготавливаемый на гриле продукт	⌚ [мин]
Ломтики ананаса	2–3
Дольки яблок	2–3
Прочее	
Тост	2–3
Сыр тофу	4–6

⌚ Время приготовления на гриле

Указанные в таблице значения времени являются ориентировочными и действительны для приготовления на предварительно разогретом гриле при установленных ступенях мощности 9–11. Продолжительность приготовления на гриле зависит от вида, качества и толщины продукта.

Управление прибором

Подготовка к приготовлению на гриле

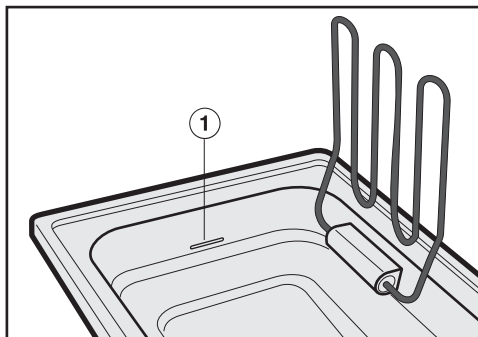
Вы можете использовать гриль с лавовыми камнями и без них.

– Без лавовых камней приготавливаемый на гриле продукт благодаря поднимающемуся пару будет особенно сочным.

– При использовании лавовых камней аромат гриля будет особенно интенсивным.

■ Проверьте, закрыт ли сливной кран.

■ Снимите решётку, откиньте вверх нагревательный элемент и при необходимости выньте контейнер для лавовых камней из поддона гриля.



■ Наполните поддон гриля

– для приготовления на гриле **без лавовых камней** до отметки ①, налив
ок. 2,5 литра воды (CS 1312)
ок. 4,0 литра воды (CS 1322).


– для приготовления на гриле **с лавовыми камнями**, налив
ок. 1,2 литра воды (CS 1312)
ок. 1,8 литра воды (CS 1322).

■ При необходимости вставьте контейнер, наполненный лавовыми камнями, в поддон гриля.

■ Опустите нагревательный элемент вниз и положите сверху решётку.

Гриль имеет 2 нагревательных элемента, которые можно отдельно включать и регулировать. При большом количестве продуктов можно использовать для приготовления всю поверхность гриля. При небольшом количестве продуктов можно готовить спереди, а сзади поддерживать блюдо в тёплом виде на уровнях мощности 3-4.

Включение

 **Опасность возгорания!**
Не оставляйте гриль в процессе эксплуатации без присмотра!

- Поверните переключатель вправо или влево на нужный уровень мощности.

Загорится индикатор работы.

Выключение

- Поверните переключатель вправо или влево до «0».

Приготовление на гриле

При приготовлении на гриле следите за тем, чтобы в поддоне всегда была вода. При необходимости подливайте воду.

Для приготовления на гриле или для поддержания тепла не используйте чаши гриля, сковороды с рифлёным дном, кухонную посуду и пр., и никогда не накрывайте решётку во время работы (например, алюминиевой фольгой). Из-за возникающего при этом перегрева может быть повреждена решётка.

- Поверните один из двух переключателей на ступень мощности «12». Нагревайте гриль с опущенной решёткой ок. 10 минут.

Обратите внимание на то, что отметка на переключателе должна указывать точно на позицию «12».

- Установите нужную ступень мощности.
- Во время приготовления на гриле несколько раз переворачивайте приготавливаемый продукт.

Управление прибором

Рекомендации

- Промокните влажный продукт кухонным полотенцем, чтобы избежать брызг во время приготовления на гриле.
- Мясо следует солить только после приготовления, иначе оно будет сухим.
- Перед приготовлением продукт рекомендуется замариновать. Благодаря этому продукт получится особенно ароматным.
- Перед приготовлением на гриле смажьте незамаринованный продукт небольшим количеством растительного масла. Используйте только такие масла, которые можно нагревать при высоких температурах.
- Можно сократить время приготовления на гриле картофеля в фольге и початков кукурузы, если вы предварительно отварите картофель в зависимости от размера в течение 15-40 минут, а кукурузу – в течение 10-15 минут.

После приготовления на гриле

- Выключите гриль.
- Очищайте чуть тёплый гриль после каждого использования (см. главу «Чистка и уход»).
- После приготовления на гриле с лавовыми камнями проверьте их внешний вид. Если они потемнели, это значит, что они пропитались жиром и их следует очистить или заменить (см. главу «Чистка и уход»).

Устройство защиты от перегрева


Если в поддоне гриля слишком мало воды, защита от перегрева автоматически выключает прибор.


- Подлейте холодную воду.

Как только гриль остынет и нагревательный элемент вновь включится, вы можете продолжить процесс приготовления.

Защитное отключение

Благодаря функции защитного отключения нагревательный элемент нагревается, только когда он опущен вниз.

 **Опасность получения ожогов!**
Гриль должен быть выключен и охлаждён.

 **Опасность получения травм!**
Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание.
Никогда не используйте для очистки гриля пароструйный очиститель.

Все поверхности могут изменить цвет или внешний вид в целом, если их очищать неподходящими средствами.
На всех поверхностях легко образуются царапины.
Сразу удаляйте остатки чистящих средств.

Перед каждым проведением чистки дайте модульной панели Combi остыть.

- Очищайте панель Combi и принадлежности после каждого использования.
- Вытирайте насухо панель Combi после каждой влажной очистки для предупреждения появления известкового налёта.

Неподходящие чистящие средства

Чтобы избежать повреждений поверхностей, не используйте при чистке

- чистящие средства, содержащие соду, аммиак, кислоты или хлориды,
- средства для растворения накипи,
- средства для удаления пятен и ржавчины,
- абразивные чистящие средства (например, абразивный порошок, пасту, пемзу),
- чистящие средства с содержанием растворителей,
- моющие средства для посудомоечных машин,
- спреи для очистки духовых шкафов и гриля,
- очиститель для стекла,
- жесткие губки и щетки с абразивной поверхностью (например, губки для чистки кастрюль, использованные губки, содержащие остатки абразивных средств),
- очистители от грязи

Абразивные чистящие средства, такие как средства с содержанием песка или губки с жёсткой поверхностью, можно использовать только для чистки нагревательного элемента.

Рамка/панель управления из нержавеющей стали

- Очищайте рамку и панель управления губчатой салфеткой, бытовым моющим средством и тёплой водой.

Для очистки можно использовать средство для ухода за стеклокерамикой и нержавеющей сталью. Рекомендуем использовать средство для ухода за нержавеющей сталью с целью предотвращения быстрого повторного загрязнения. (См. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

В зоне **нанесённых печатных рисунков** не используйте чистящие средства для стеклокерамики и нержавеющей стали.

При их применении можно соскрести изображения.

Очищайте эту зону исключительно губчатой салфеткой, бытовым моющим средством и теплой водой.

Поворотный переключатель

- Очищайте поворотный(е) переключатель(и) с помощью губчатой салфетки, небольшого количества моющего средства и тёплой воды. Предварительно смочите сильные загрязнения.
- Насухо вытрите переключатель(и) чистой салфеткой.

Решётка и контейнер для лавовых камней

- Чистите решётку и контейнер для лавовых камней после каждого использования горячей водой с небольшим количеством моющего средства. Более сильные загрязнения рекомендуется предварительно смочить водой, затем удалить с помощью щётки.
- После чистки тщательно просушите решётку и контейнер для лавовых камней.

При сильных загрязнениях контейнера рекомендуется воспользоваться спиралью из нержавеющей стали и средством для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали.

Ни в коем случае не используйте для контейнера для лавовых камней средство для ухода за нержавеющей сталью!

Чистка и уход

Нагревательный элемент

- Остатки пищи с нагревательных элементов лучше всего удалять жёсткой губкой.

Лавовые камни

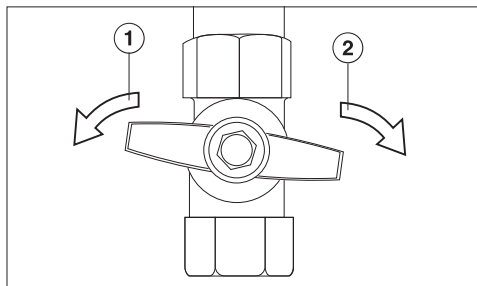
Регулярно очищайте лавовые камни.

- Поместите камни в ёмкость с горячей водой и небольшим количеством моющего средства. Оставьте их на некоторое время замачиваться, несколько раз перемешайте.
- Слейте грязную воду и ополосните камни 2-3 раза чистой водой. Затем положите камни на достаточно большое кухонное полотенце для просушки.
- Распределите камни по полотенцу равномерно.

При чистке лавовых камней отработанный слой отделяется. Износ лавовых камней зависит от частоты и длительности их использования. Если количество лавовых камней в контейнере камней уменьшилось наполовину, то их необходимо добавить.

Поддон гриля

- Дождитесь, пока загрязнённая вода в поддоне гриля остынет.
- Поставьте под слив ёмкость достаточного размера.



- Откройте сливной кран в нижней части гриля, повернув ручку сливного крана **влево** ①.
- После слива воды закройте сливной кран, повернув ручку **вправо** ② до упора.
- Налейте в поддон гриля горячей воды с небольшим количеством моющего средства.
- Основательно промойте поддон. При сильных загрязнениях контейнера рекомендуется воспользоваться спиралью из нержавеющей стали и средством для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали Miele.
- Слейте грязную воду и очистите сток с помощью ёршика для бутылок. Ополосните горячей водой, затем вытрите насухо поддон гриля и сток.

Ни в коем случае не используйте для поддона гриля средство для ухода за нержавеющей сталью!

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок, возникающих при ежедневной эксплуатации прибора. Во многих случаях Вы сэкономите время и деньги, т. к. Вам не придется вызывать специалиста сервисной службы.

Нижеприведенные таблицы помогут Вам найти причины возникающих неисправностей и устранить их.

Проблема	Причина и устранение
Гриль не нагревается.	Отсутствует электропитание гриля. <ul style="list-style-type: none">■ Сработала защита от перегрева. Действуйте так, как описано в главе «Защита от перегрева».■ Сработал предохранитель на распределительном щитке. При необходимости вызовите специалиста-электрика или специалиста сервисной службы.
При предварительном нагреве на ступени мощности «12» по истечении 10 минут гриль не настолько горячий, чтобы продукт начал подрумяниваться.	Отметка на переключателе указывает не на максимальную ступень мощности. <ul style="list-style-type: none">■ Проверьте, указывает ли отметка на переключателе на ступень мощности «12». В положении между «12» и «0» прибор нагревается с уменьшенной мощностью.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

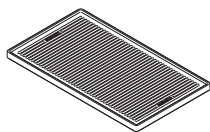
Компания Miele предлагает большой ассортимент принадлежностей и средств для чистки и ухода, подходящих к Вашим приборам Miele.

Эти продукты Вы можете легко заказать в интернет-магазине Miele www.miele-shop.ru.

Вы сможете также их купить через сервисную службу Miele (см. конец инструкции) или у торгового партнера Miele.

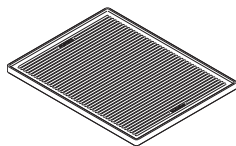
Принадлежности для гриля

Пластина для гриля CSGP 1300



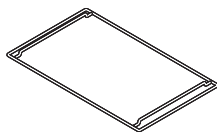
Литая пластина для гриля, поверхность гладкая с одной стороны и рифлёная с другой, для CS 1312

Пластина для гриля CSGP 1400



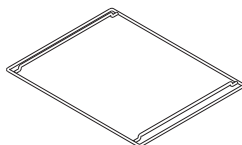
Литая пластина для гриля, поверхность гладкая с одной стороны и рифлёная с другой, для CS 1322

Проволочный каркас для пластины для гриля CSGP 1300



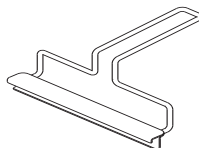
Проволочный каркас малый

Проволочный каркас для пластины для гриля CSGP 1400



Проволочный каркас большой

Ручка



Лавовые камни

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Средства для чистки и ухода

Чистящее средство для стеклокерамики и нержавеющей стали 250 мл



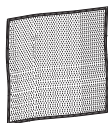
Удаляет сильные загрязнения, пятна известкового налета и остатки алюминия (например, фольги).

Средство для ухода за нержавеющей сталью 250 мл

Простое удаление полос от воды, пятен и следов от пальцев. Предотвращает быстрое повторное загрязнение



Салфетка из микрофибры



Для удаления следов от пальцев и легких загрязнений

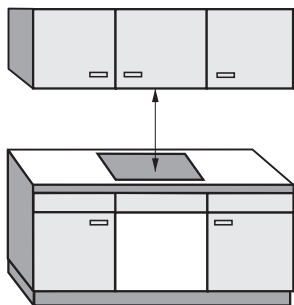
Указания по безопасности при встраивании прибора

Чтобы избежать повреждений панели Combi, ее следует встраивать только после монтажа навесных шкафов и вытяжки.

- ▶ Срезы шпона столешницы должны быть обработаны жаростойким клеем (100°C) для предотвращения их отслаивания или деформации. Уголки между стеной и столешницей должны быть жаростойкими.
- ▶ Ручка не должна быть размещена в непосредственной близости от гриля-саламандры (CS 1421). Между грилем-барбекю и грилем-саламандрой должно быть соблюдено минимальное расстояние, равное 150 мм.
- ▶ Сетевой кабель после встраивания модульной панели Combi не должен соприкасаться с горячими деталями прибора.
- ▶ После встраивания панели Combi сетевой кабель не должен соприкасаться с подвижными деталями кухонных элементов (например, выдвижным ящиком) и подвергаться механическим нагрузкам.
- ▶ Соблюдайте безопасные расстояния, приведенные на следующих страницах.

Все размеры указаны в мм.

Безопасное расстояние над модульной панелью Combi



Необходимо соблюдать указанное производителем вытяжки безопасное расстояние между панелью Combi и расположенной сверху вытяжкой. Если указания производителя вытяжки отсутствуют или над панелью Combi монтируются навесные полки из легко воспламеняющихся материалов, то необходимо соблюдать безопасное расстояние минимум 760 мм.

Если под вытяжкой встроено несколько модульных панелей Combi, для которых указаны различные безопасные расстояния, то необходимо соблюдать большее из них.

Безопасные расстояния

Безопасное расстояние сзади/с боковых сторон

При встраивании панели Combi сзади ее и с одной боковой стороны (справа **или** слева) могут находиться стенка шкафа или стена помещения любой высоты (см. рисунки).

① Минимальное расстояние **сзади** от выреза в столешнице до заднего канта столешницы:

50 мм

②③ Минимальное расстояние **справа** или **слева** от выреза в столешнице до стоящей рядом мебели (например, высокого шкафа) или стены помещения:

40 мм CS 1212 / CS 1212-1
CS 1221 / CS 1221-1
CS 1234 / CS 1234-1
CS 1223
CS 1222

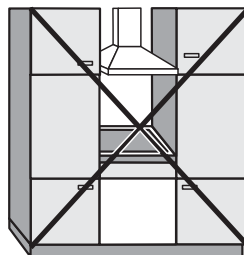
50 мм CS 1112
CS 1122
CS 1134
CS 1326
CS 1327
CS 1411

100 мм CS 1012 / CS 1012-1

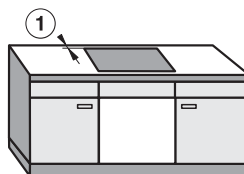
150 мм CS 1421
CS 1312
CS 1322

200 мм CS 1034 / CS 1034-1

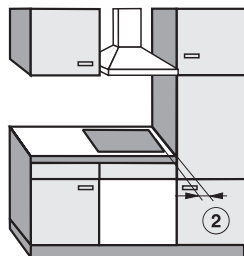
250 мм CS 1011 / CS 1021



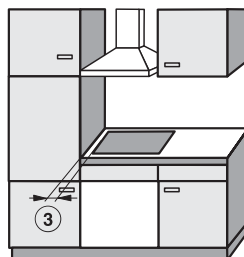
Не разрешается!



Настоятельно рекомендуется!



Не рекомендуется!



Не рекомендуется!

Безопасное расстояние до обшивки ниши

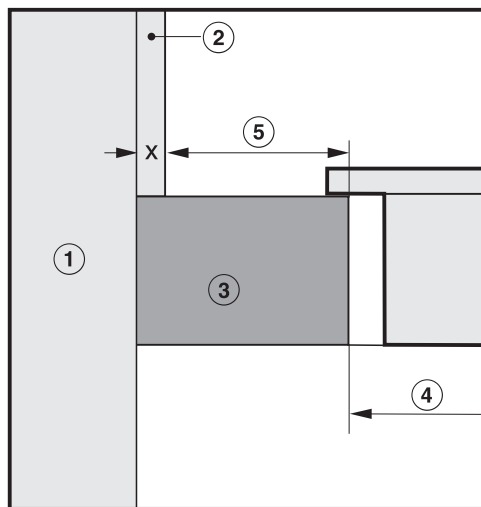
Если имеется обшивка ниши, то должно быть соблюдено минимальное расстояние между вырезом в столешнице и обшивкой, т.к. высокие температуры могут изменять или разрушать материал.

При использовании облицовки из горючего материала (напр., дерева) минимальное расстояние ⑤ между ней и вырезом в столешнице должно составлять 50 мм.

При использовании обшивки из негорючего материала (напр., металла, природного камня, керамической плитки) минимальное расстояние ⑤ между вырезом в столешнице и обшивкой должно составлять 50 мм минус толщина обшивки.

Пример: толщина обшивки ниши 15 мм

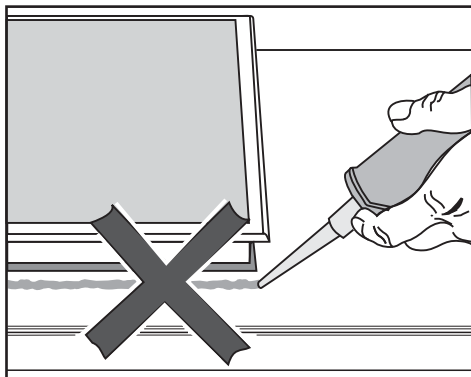
50 мм - 15 мм = минимальное расстояние 35 мм



- ① Кирпичная или каменная кладка
- ② Обшивка ниши, размер x = толщина обшивки
- ③ Столешница
- ④ Вырез в столешнице
- ⑤ Минимальное расстояние при **горючих материалах** 50 мм
негорючих материалах 50 мм - размер x

Указания по монтажу

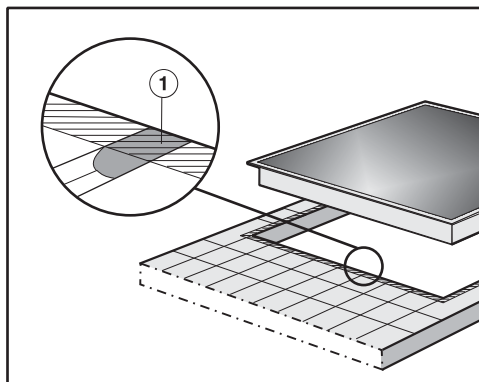
Уплотнение между модульной панелью Combi и столешницей



При необходимости демонтажа панель Combi и столешница могут быть повреждены, если вокруг панели имеется герметик. Не используйте герметики между панелью Combi и столешницей.

Уплотнение под краем верхней части прибора обеспечивает достаточную герметичность между панелью и столешницей.

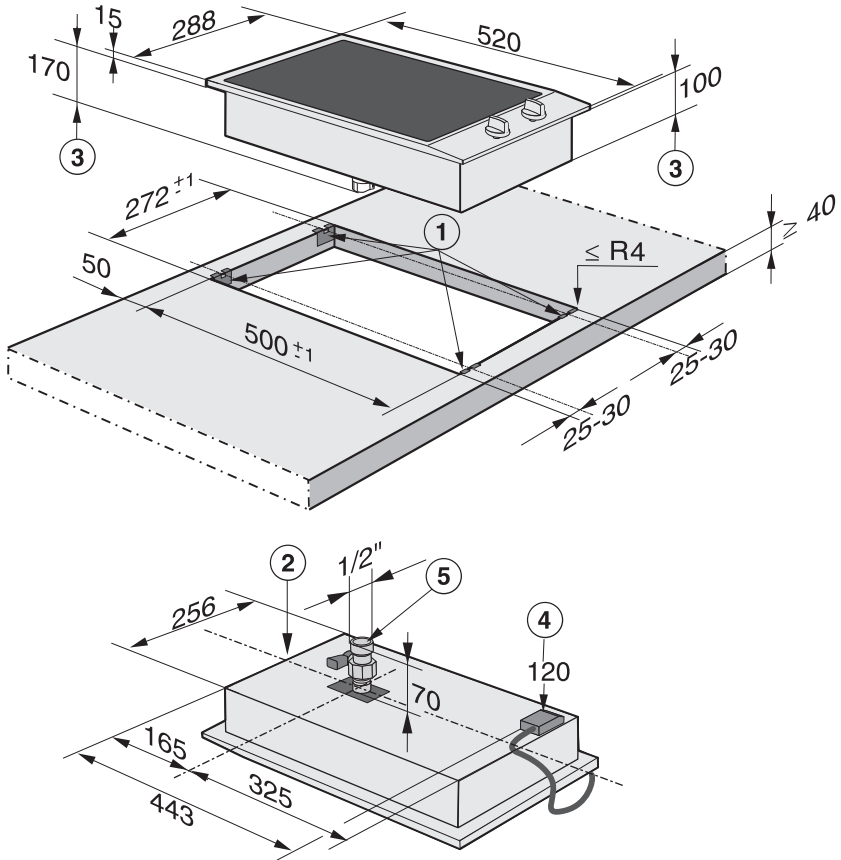
Столешница, покрытая плиткой



Стыки ① и заштрихованная область под поверхностью модульной панели Combi должны быть гладкими и ровными, чтобы панель лежала ровно и уплотнение под кромкой верхней части прибора обеспечивало герметизацию столешницы.

Размеры для встраивания

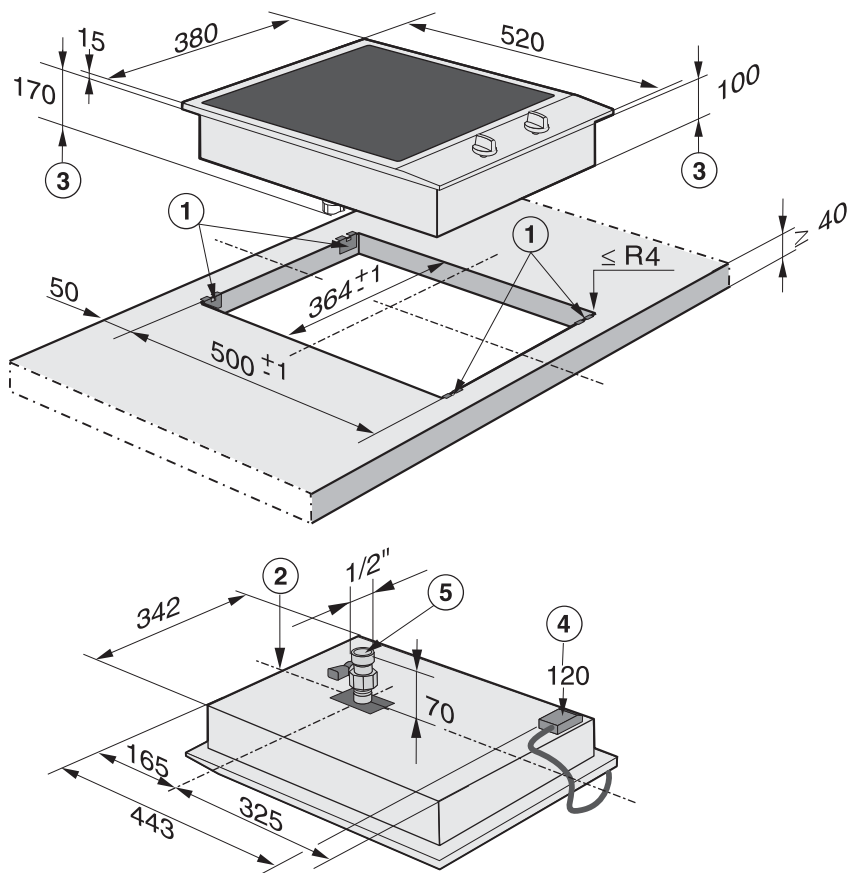
CS 1312



- ① Пружинные зажимы
- ② Передняя сторона
- ③ Высота встраивания
- ④ Высота встраивания коробки выводов с сетевым кабелем длиной 2000 мм
- ⑤ Сливной кран

Размеры для встраивания

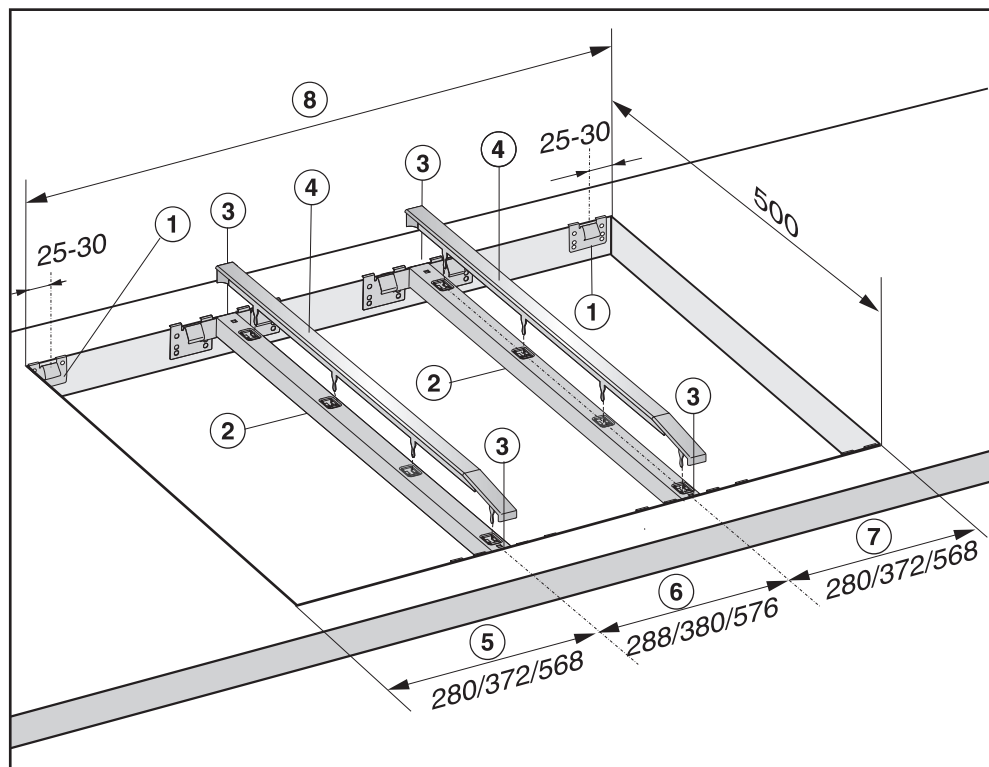
CS 1322



- ① Пружинные зажимы
- ② Передняя сторона
- ③ Высота встраивания
- ④ Высота встраивания коробки выводов с сетевым кабелем длиной 2000 мм
- ⑤ Сливной кран

Встраивание нескольких модульных панелей Combi

Пример: 3 панели Combi



- ① Зажимы
- ② Промежуточные планки
- ③ Промежуток между планкой и столешницей
- ④ Декоративная планка
- ⑤ Ширина панели Combi минус 8 мм
- ⑥ Ширина панели Combi
- ⑦ Ширина панели Combi минус 8 мм
- ⑧ Вырез в столешнице

Встраивание нескольких модульных панелей Combi

Расчёт выреза в столешнице

Рамки модульных панелей Combi накладываются снаружи справа и слева на столешницу, их ширина составляет 8 мм с каждой стороны.

- Сложите значения ширины модульных панелей Combi и из суммы вычтите 16 мм.

Например:

$$288 \text{ мм} + 288 \text{ мм} + 380 \text{ мм} = 956 \text{ мм} - 16 \text{ мм} = 940 \text{ мм}$$

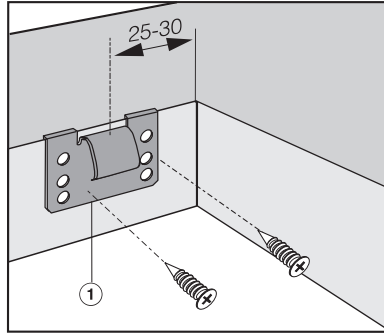
В зависимости от типа, ширина модульных панелей Combi составляет 288 мм, 380 мм или 576 мм (см. главу "Размеры для встраивания").

Промежуточные планки

При монтаже нескольких модульных панелей Combi между отдельными панелями следует встраивать по одной промежуточной планке. Соответствующее положение промежуточной планки зависит от ширины панели Combi.

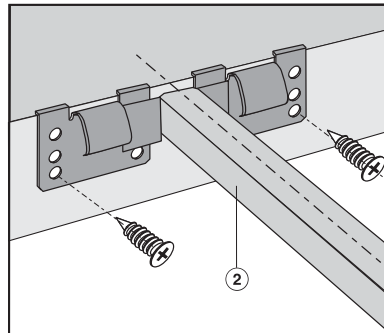
Подготовка столешницы

- Изготовьте вырез в столешнице, как показано на рисунке в разделе "Размеры для встраивания" или согласно расчету (см. главу "Встраивание нескольких модульных панелей Combi"). Соблюдайте безопасные расстояния (см. главу "Безопасные расстояния").



Столешница из дерева

- Заделайте поверхности срезов у столешниц из дерева специальным лаком, силиконовым каучуком или литевой смолой для предотвращения разбухания от влаги. Материал уплотнителя должен быть устойчивым к нагреву.



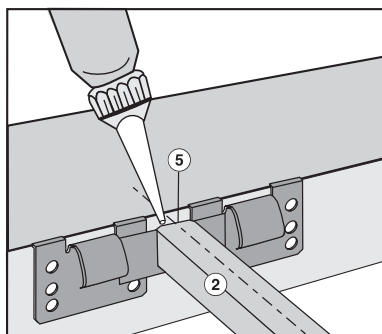
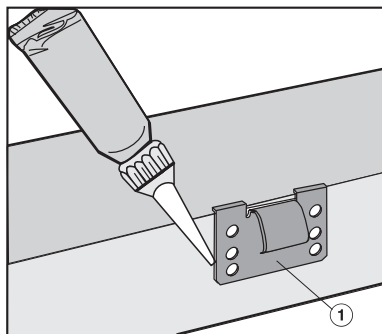
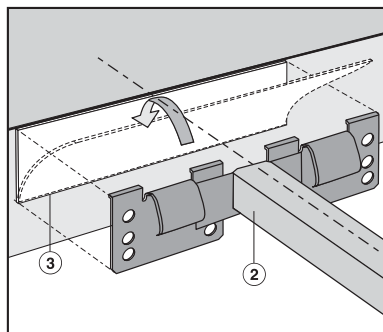
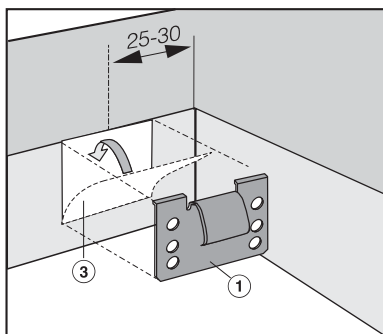
Следите за тем, чтобы эти средства не попали на рабочую поверхность столешницы.

- Положите зажимы ① или промежуточные планки ② на места, указанные на рисунках, у верхнего края выреза.
- Закрепите зажимы ① или промежуточные планки ② с помощью поставляемых в комплекте шурупов 3,5 x 25 мм.

Встраивание

Столешница из натурального камня

Для прикрепления зажимов или промежуточных планок необходим прочный двухсторонний скотч (в комплекте не поставляется).



- Заклейте боковые края и нижний край зажимов ① или промежуточных планок ② силиконом.
- Заполните промежуток ⑤ между планками ② и столешницей силиконом.

- Разместите скотч ③ в местах, указанных на рисунках, у верхнего края выреза.
- Приложите зажимы ① или промежуточные планки ② к верхнему краю выреза и плотно прижмите их.

Монтаж модульной панели Combi

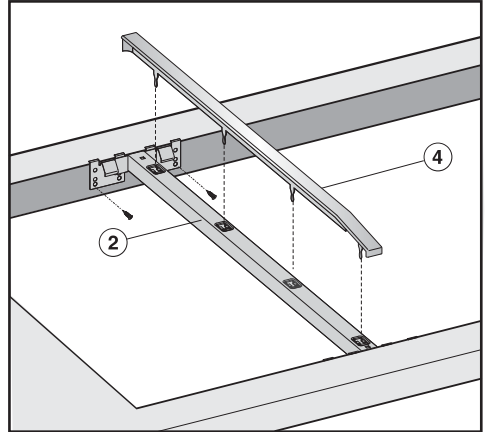
- Выведите сетевой кабель вниз через вырез в столешнице.
- Вложите панель Combi (сначала передней стороной) в вырез столешницы.
- Равномерно прижмите панель Combi обеими руками книзу по краям до отчётливого звука фиксации. Проследите за тем, чтобы уплотнение после фиксации лежало на столешнице, т.к. при этом будет обеспечена герметизация последней.

Ни в коем случае не используйте дополнительные герметики для панели Combi (напр., силикон).

Если уплотнение в углах неплотно прилегает к столешнице, Вы можете аккуратно обработать радиус закругления углов ($\leq R4$) с помощью лобзика.

Монтаж нескольких модульных панелей Combi

- Подвиньте встроенную панель Combi в сторону, пока не будут видны отверстия промежуточной планки.



- Вставьте декоративную планку (4) в предусмотренные отверстия промежуточной планки (2).
- Вложите следующую панель Combi (сначала передней стороной) в вырез столешницы.
- Продолжайте делать так, как описано ранее.

Встраивание

Подключение модульных панелей Combi

- Подключите панель(и) Combi к электросети.
- Проверьте работу каждой панели Combi.

Вынимание модульной панели Combi

Если панель Combi недоступна снизу, то для того, чтобы ее вынуть, воспользуйтесь специальным инструментом.

- Если панель Combi имеет доступ снизу, то ее можно вытолкнуть. Сначала вытолкните заднюю сторону.

Рекомендуется подключать модульную панель Combi к электросети при помощи сетевой розетки. Это облегчит сервисное обслуживание. После встраивания панели Combi должен быть обеспечен лёгкий доступ к розетке.



Опасность получения травм!

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя, за которую компания Miele не несет ответственность.

Miele также не отвечает за повреждения, возникшие вследствие неправильно выполненных монтажных и ремонтных работ или из-за отсутствия или обрыва защитного провода (например, в случае электрического удара).

Если вилка будет удалена с сетевого кабеля или кабель не будет оснащён вилкой, то модульная панель Combi должна подключаться к электросети квалифицированным электриком.

Если доступ к розетке не возможен или предусмотрено стационарное подключение, то в месте подключения должны быть предусмотрены устройства отключения от сети для каждого полюса. Это любые доступные выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные реле. Необходимые параметры подключения Вы можете найти на типовой табличке. Они должны совпадать с характеристиками электросети.

После монтажа необходимо обеспечить защиту от прикосновения к токопроводящим деталям!

Электроподключение

Общая мощность

3,0 кВт

Подключение


Переменный ток 230 В / 50 Гц

Необходимые параметры подключения Вы можете найти на типовой табличке. Они должны совпадать с характеристиками электросети.

Устройство защитного отключения

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания модульной панели Combi устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Отключение электропитания

 Риск получения травм в результате электрического удара!
После отключения электропитания следует обеспечить защиту сети от повторного включения.

Для отключения электрической цепи прибора от общей электросети можно установить следующие распределительные устройства:

Предохранители с плавкими вставками

- Полностью выверните плавкие вставки из головок.

Автоматические резьбовые предохранители

- Нажмите контрольную (красную) кнопку так, чтобы выскочила средняя (черная) кнопка.


Встроенные автоматические предохранители

- (линейный защитный автомат, тип В или С!): переставить рычаг с 1 (вкл.) на 0 (выкл.).

Устройство защитного отключения УЗО

- (защита от токов утечки): переключите главный выключатель с 1 (вкл.) на 0 (выкл.) или нажмите контрольную клавишу.

Замена сетевого кабеля

 Риск получения травм в результате электрического удара! Кабель должен быть заменен только специалистом-электриком, который точно знает и соблюдает местные правила подключения и предписания предприятий электроснабжения.

При изменении подключения к сети может использоваться только специальный кабель, тип H 05 VV-F (с ПВХ-изоляцией), который можно приобрести у производителя или в сервисной службе.

Необходимые данные по подключению Вы можете найти на типовой табличке.

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Сервисная служба

Сервисная служба

При возникновении неисправностей, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele по телефону:

- по телефону (495) 745 89 90 или
- в сервисные центры Miele.

Телефон сервисной службы Miele Вы найдете в конце данного документа.

Сервисной службе необходимо сообщить номер модели и заводской номер прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке.

Типовая табличка

Приклейте здесь прилагаемую типовую табличку. Проследите, чтобы указанная в ней модель прибора совпадала с данными на последней странице этого документа.



Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года.

Подробную информацию об условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Сертификат соответствия

RU C-DE.ME10.B.03246

с 27.04.2015 по 26.04.2020

Соответствует требованиям

Технического регламента Таможенного союза

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Условия транспортировки и хранения

- При температуре от $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$, а также кратковременно, не более 24 часов, до $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Относительная влажность воздуха максимум 85% (без образования конденсата)

Срок службы прибора: 10 лет

Срок хранения не установлен

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны.

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

Гарантия качества товара

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запаха нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- для России: www.miele.ru
- для Украины: www.miele.ua
- для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

Российская Федерация

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Украина

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. + 7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: info@miele.ru

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империял Верке оНГ, Миле-Штрассе, 1, 32257 Бюнде, Германия
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 32257 Bünde, Deutschland

Импортёры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

ООО "Миле"
ул. Жилинская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



EAC

CS 1312 / CS 1322

ru-RU, UA, KZ

M.-Nr. 07 141 581 / 05